

## SVENSKA TANSO ALLMÄNNA

### FÖRSÄLJNINGSVILLKOR

#### TILLÄMPLIGHET

- 1.1 Dessa allmänna försäljningsvillkor skall gälla vid all försäljning från Svenska Tanso AB ("TANSO") om inget annat skriftligen överenskommits mellan TANSO och köparen av produkter från TANSO ("Kunden"). Uttalanden och uppgifter som inte skriftligen bekräftas av TANSO skall inte påverka tillämpligheten av dessa allmänna försäljningsvillkor.

#### 2 AVTALS INGÅENDE

- 2.1 TANSOs offert är frilivande för TANSO under den tid som anges i offerten. Kundens order skall ha inkommit till TANSO före utgången av denna tidpunkt. Om offertens giltighetstid inte angivits i offerten är denna 30 dagar från den dag offerten är daterad.
- 2.2 Kundens order skall endast innehålla med offerten överensstämmande uppgifter. Vid avvikelser skall innehållet i TANSOs offert äga företräde såvida annat inte skriftligen överenskommits mellan parterna. För att bindande avtal ("Avtal") skall komma tillstånd skall TANSO inom 30 dagar från det att TANSO mottog ordern tillstålla Kunden ett skriftligt beställningserkännande. För ingånget Avtal gäller endast de i beställningserkännandet angivna villkoren jämte dessa allmänna försäljningsvillkor.

#### 3 PRIS OCH BETALNINGSVILLKOR

- 3.1 Om Avtalat pris inte framgår av Avtalet, och parterna inte skriftligt överenskommer om annat, gäller pris enligt TANSOs per leveransdagen gällande prislista .
- 3.2 Såvida inte annat skriftligen överenskommits gäller samtliga angivna priser:
- (1) På leveransvillkor nedan i dessa allmänna försäljningsvillkor.
  - (2) Exklusive mervärdesskatt.

3.3 Innehåller Avtalet ett bestämt pris och införes efter Avtalets ingående export- eller importavgift, skatt eller annan liknande pålaga eller sker ändring härav äger TANSO rätt, även om pålagans införande eller ändring inte beaktats i Avtalet, att göra motsvarande ändring av det i Avtalet bestämda priset. Med motsvarande ändring ovan avses att TANSO äger rätt att kompensera sig för ovan uppräknade omständigheter på så sätt att dessa skall betalas av kunden.

3.4 Om inte annat skriftligen överenskommits skall betalning erläggas senast 30 dagar efter fakturadatum. Efter förfallodagen utgår dröjsmålsränta enligt uppgift på faktura. Om faktura saknar uppgift om dröjsmålsränta skall detta utgå med en räntesats motsvarande den av Sveriges Riksbank fastställda referensräntan med ett påslag om åtta (8) procentenheter.

#### 4 **LEVERANS OCH RISK**

4.1 Såvida inte annat överenskommits i Avtalet sker alla leveranser EX WORKS (Incoterms 2020) TANSOs fabrik eller plats där TANSO har det avtalade godset i lager ("Leverans"). Risken för godset övergår således på Kunden då TANSO gjort det tillgängligt för avhämtning på av TANSO anvisad plats, det vill säga vid Leverans.

#### 5 **KVANTITET**

5.1 I Avtalet överenskommen kvantitet får över- eller underskridas med maximalt 10 procent om inte annat särskilt överenskommits i Avtalet. Emellertid skall faktisk levererad kvantitet utgöra underlag för fakturering. Med i Avtalet överenskommen kvantitet förstås total avtalad kvantitet oavsett om delleveranser förekommer.

#### 6 **FÖRSENING**

6.1 Finner part att denne inte kan hålla avtalad tidpunkt för Leverans eller för mottagandet av godset skall den andra parten underrättas härom utan dröjsmål.

6.2 Är förseningen inte en följd av omständighet som anges i punkten 16 nedan och visas förseningen medföra väsentlig kostnad eller olägenhet för den part som inte är

ansvarig för förseningen, äger denna part häva Avtalet såvitt avser försenad leverans samt begära ersättning i enlighet med vad som följer av Avtalet eller dessa allmänna försäljningsvillkor.

- 6.3 TANSO är inte skadeståndsskyldig för någon skada på grund av försening. Om leveransförsening uppstår på grund av någon i punkten 16 angiven omständighet eller på grund av Kundens handling eller underlåtenhet, skall den avtalade leveranstiden förlängas med tid som med hänsyn till omständigheterna anses vara skälig.
- 6.4 Om Avtalet avser delleveranser skall varje delleverans betraktas som en Leverans. Således har Kunden inte rätt att vid försening av delleverans häva Avtalet i övrigt. Om delleverans senareläggs till följd av omständighet som angives nedan i punkten 16 äger TANSO uppskjuta efterföljande delleveranser med tid motsvarande den senarelagda tiden.
- 6.5 Om Kunden inte inom avtalad tid tillhandahåller material, information, uppgifter och annat underlag som är av betydelse för TANSO och som Kunden enligt Avtalet skall tillhandahålla, äger TANSO senarelägga leverans med en med hänsyn till omständigheterna skälig tid.

## 7 **ANSVAR FÖR FEL**

- 7.1 TANSO ansvarar under tolv (12) månader räknat från tidpunkten för Leverans för material-, konstruktions- och/eller tillverkningsfel vilka fanns i godset då detta Levererades. Skulle Levererat gods vara behäftat med dylika fel äger TANSO rätt att välja om TANSO skall företa ersättningsleverans eller om TANSO skall reparera eller omarbete godset.
- 7.2 Kunden är skyldig att omedelbart undersöka godset efter Leverans. Kunden skall omedelbart och skriftligen underrätta TANSO om fel eller brist i godset som han märkt eller bort märka vid undersökningen av godset. Av Kundens underrättelse skall framgå vilken leverans som avses och vad i felet och/eller bristen består. Om Kunden inte efterföljer vad som ovan i denna punkt föreskrivits förlorar Kunden sin rätt att göra gällande fel eller brist i mottagen leverans/delleverans mot TANSO.

- 7.3 Fel eller brist som Kunden inte bort upptäcka vid sin undersökning av godset (dolt fel) måste omedelbart efter det att Kunden upptäckt eller bort upptäcka felet/bristen skriftligen meddelas TANSO. Sådant meddelande måste dock göras inom ett (1) år från tidpunkten för Leverans. Om TANSO inte mottagit meddelande inom denna tid har Kunden förlorat sin rätt att göra gällande fel eller brist.
- 7.4 I fråga om fel eller brist som kan ha uppkommit i samband med transport i fall då TANSO står risken för gods under transport (särskilt avtal därom krävs, jämför punkten 4.1 ovan) åligger det Kunden att genast efter mottagandet att utöver TANSO också underrätta vederbörande transportör på samma sätt som beskrivits ovan. Om Kunden inte omedelbart underrättar vederbörande transportör och TANSO skriftligt om fel eller brist i mottaget gods förlorar Kunden sin rätt att göra gällande fel eller brist i mottagen leverans/delleverans mot TANSO.
- 7.5 Inom Sverige levereras ersättningsleverans och/eller omarbetat gods fraktfritt av TANSO till den ursprungliga mottagningsorten. Vid leverans till mottagningsort utomlands (exportleverans) levereras ersättningsleverans och/eller omarbetat gods FCA (INCOTERMS 2020) Jönköping om inte annat skriftligen överenskommits.
- 7.6 Om Avtalet avser delleveranser skall varje delleverans betraktas som en fristående försäljning och leverans. Således har Kunden inte rätt att vid fel eller brist i delleverans kräva åtgärdande av annat gods än det som ingick i delleveransen.
- 7.7 Om inte annat överenskommits, skall Kunden svara för kostnaden och stå risken för returfrakten av felaktigt gods till av TANSO anvisad plats. Godset skall returneras i det skick det mottogs av Kunden inklusive originalförpackning eller motsvarande emballage. TANSOs ansvar för fel vid ersättningsleverans och/eller omarbetning av gods gäller på samma villkor och under samma förutsättningar som för det ursprungliga godset, dock gäller TANSOs ansvar för fel för ersättningsleverans och/eller omarbetat gods inte i något fall längre än 18 månader från Leveransen av det ursprungliga godset.
- 7.8 Vid ersättningsleverans har TANSO rätt att debitera Kunden för den genom ersättningsleveransen levererade varan. Om TANSO väljer att debitera Kunden

för ersättningsleveransen skall TANSO kreditera ursprungsleveransen till Kunden, TANSO äger därvid rätt tillgodogöra sig ett belopp motsvarande den nytta Kunden haft av det ursprungliga godset.

- 7.9 Ovanstående ansvar för fel innebär inte att TANSO lämnat någon utfästelse om livslängden av levererade produkter.
- 7.10 Uppgifter beträffande vikt, dimensioner, kapacitet, pris, tekniska specifikationer och andra uppgifter i kataloger, prospekt, cirkulär, annonser, bildmaterial och prislister är inte bindande för TANSO. TANSO ansvarar inte för uppgifter utöver vad som uttryckligen angivits i produktspecifikation. Således ansvarar TANSO inte för sådana uppgifter som lämnats vid marknadsföringen av varan eller annars före köpet och som därefter inte tagits in i produktspecifikation.

## 8 **ANSVAR FOR GODSETS SKADEBRINGANDE EGENSKAPER**

- 8.1 TANSO ansvarar för personskada endast om det kan visas att skadan orsakats genom TANSOs vårdslöshet.
- 8.2 TANSO har inte något ansvar för skada på fast eller lös egendom som inträffar då godset är i Kundens besittning. TANSO har inte heller något ansvar för skada på produkter framställda av Kunden eller på produkter i vilka dessa ingår.
- 8.3 TANSO ansvarar inte i något fall för produktionsbortfall, utebliven vinst eller annan indirekt skada.
- 8.4 I den omfattning som TANSO åläggs produktansvar gentemot tredje man, är Kunden skyldig att hålla TANSO skadeslös i samma utsträckning som TANSO s ansvar är begränsat enligt föregående stycken ovan i denna punkt 8.
- 8.5 Om tredje man framställer krav mot TANSO eller Kunden på ersättning för skada som avses i denna punkt, skall andra parten genast underrättas härom.
- 8.6 Om ansvar riktas från tredje man mot TANSO och kravet grundas på skada som påstås vara orsakad av det levererade godset är Kunden skyldig, om TANSO

begär detta, att efter bästa förmåga biträda TANSO i tvisten, inklusive domstols- och/eller skiljedomsförfaranden. Om ansvar riktas från tredje man mot Kunden och kravet grundas på skada som påstås vara orsakad av det levererade godset äger TANSO rätt att själv eller genom ombud biträda Kunden i tvisten.

## **9 ANSVARSBEGRÄNSNING**

9.1 För det fall inte annat framgår av Avtalet, dessa allmänna försäljningsvillkor eller annan av parterna särskilt undertecknad skriftlig överenskommelse är TANSOs ersättnings- och eventuellt skadeståndsansvar inskränkt till direkt skada och begränsas till totalt ett högsta belopp motsvarande det av TANSO fakturerade, exklusive mervärdesskatt, totalbeloppet för den aktuella Leveransen/delleveransen. TANSO ansvarar inte, om inte annat särskilt skriftligt bekräftats av TANSO, för sådana skador som på sak eller person förorsakas av levererat gods, felaktigt eller inte.

9.2 I Avtal eller i dessa allmänna försäljningsvillkor angivna begränsningar av ansvar och ansvarsbelopp gäller inte om TANSO gjort sig skyldigt till grov vårdslöshet.

## **10 PATENT, MÖNSTERSKYDD, UPPHOVSRÄTT OCH DYLIKT**

10.1 Såväl då TANSO har tillverkat gods efter ritningar, tekniska specifikationer eller andra förebilder, som tillhandahållits av Kunden, som i det fall att TANSO åtagit sig konstruktionsarbetet för Kundens räkning ansvarar Kunden för eventuella intrång i tredje mans rätt på grund av patent, mönsterskydd, upphovsrätt eller liknande. Kunden är skyldig att ersätta TANSO för alla kostnader och skador inklusive TANSO s egna arbete och eventuella rättegångskostnader, som kan drabba TANSO genom dylikt intrång eller tvister därom.

10.2 Vid exportförsäljning (exportleverans) frånsäger sig TANSO från allt ansvar och all ersättningskyldighet för intrång i annans rätt till patent, mönsterskydd, upphovsrätt eller liknande. Det sagda gäller även då någon TANSO produkt ingår som komponent eller insatsvara i någon annan produkt.

## **11 KONSTRUKTIONER**

11.1 Levereras gods i enlighet med särskilda förslag, tekniska specifikationer, ritningar eller förebilder, inskränker sig TANSOs ansvar till att levererat gods utföres i enlighet med dessa underlag. TANSO ansvarar sålunda inte för att levererat gods är lämpligt för av Kunden ursprungligen eller senare avsedda ändamål. Förslag, som part tillställer den andra parten eller ombudstagare, förblir den tillhandahållande partens egendom och får icke utan dennes tillstånd i något avseende användas och ej heller delges tredje man.

## **12 UTFALLSPROVER**

12.1 Om Utfallsprov avtalats mellan parterna och Kunden godkänner utfallsprov utan förbehåll, accepterar TANSO därefter inte några anmärkningar, såvida levererat gods överensstämmer med de godkända utfallsproverna.

## **13 TOLERANS OCH LIKARE**

13.1 Har inte särskild överenskommelse skriftligt upprättats om toleranser, gäller de toleranskrav som TANSO normalt tillämpar för dylikt gods. Ändring i toleranskraven efter avtalets ingående förutsätter likaså skriftlig överenskommelse mellan parterna.

13.2 Speciella likare och annat, som föreskrives av Kunden för kontroll av färdiga artiklar, skall tillhandahållas av Kunden.

## **14 ÄGANDERÄTTSFÖRBEHÅLL**

14.1 Levererat gods förblir TANSO s egendom till dess det blivit till fullo betalt. Intill dess fullbetalning erlagts eller godset tagits i bruk i Kundens produktion skall godset hållas väl avskilt från Kundens övriga varor samt vara tydligt märkt med TANSO. Om godset är förpackat av TANSO eller på annat sätt uppmärkt med TANSO s kännetecken får sådan(t) förpackning/kännetecken inte avlägsnas innan godset är till fullo betalt. Accept av betalningsskyldighet eller annan liknande betalningsförbindelse anses inte som betalning, förrän TANSO tillgodgjort sig full betalning.

**15        INSOLVENS M.M.**

- 15.1        Har TANSO skälig anledning att anta att Kunden inte kommer att fullgöra sin betalningsskyldighet, äger TANSO rätt att kräva kontant betalning eller att av TANSO godtagbar säkerhet ställs. Sker detta inte utan dröjsmål, äger TANSO utan skadeståndsskyldighet häva Avtalet och stoppa påbörjad leverans samt innehålla Avtalat men inte levererat gods.

**16        BEFRIELSEGRUNDER (FORCE MAJEURE)**

- 16.1        Skulle till följd av arbetskonflikt eller annan omständighet som inte skäligen bort beaktas vid köpets avslutande och vars menliga inverkan ej heller rimligen kunnat undanröjas, såsom krig, myndigheters beslut, omfattande driftstörningar hos parten, utebliven eller felaktig leverans från underleverantör, råvaru- eller energibrist, TANSO s möjlighet att fullgöra respektive Kundens möjlighet att motta leverans väsentligen försvåras, är TANSO respektive Kunden berättigad att uppskjuta leverans respektive mottagande av leverans under så lång tid som erfordras för att undanröja verkningarna av en sådan omständighet. Skulle denna tid överstiga sex månader, äger vardera parten rätt att helt eller delvis häva avtalet såvitt avser de leveranser som skulle ha skett respektive mottagits under tiden ifråga. Detta gäller även om sådan omständighet som avses ovan inträffar efter avtalad leveranstid.
- 16.2        Part som vill begagna sig av rättighet som ovan sagts, skall utan uppskov skriftligen underrätta den andra parten om uppkomsten av omständigheten samt att part avser att begagna sig av sin rättighet. Har Kunden hävt avtalet är han dock skyldig att från TANSO till skäligt pris överta såväl för leveransens fullgörande anskaffat material som det gods som färdigställts innan skriftlig underrättelse om hävningen nådde TANSO. Part är inte skadeståndsskyldig på grund av omständighet som angivits i denna punkt.

**17        ÖVERLÅTELSE AV AVTAL**

- 17.1        Kunden äger inte rätt utan TANSO s skriftliga godkännande att till annan överlåta sina rättigheter och skyldigheter enligt Avtalet eller dessa allmänna försäljningsvillkor.

**18 TILLÄMPLIG LAG OCH TVIST**

**Svensk rätt skall tillämpas på Avtalet**

- 18.1 Tvister i anledning av Avtalet eller av annan anledning på grund leverans av gods skall avgöras av skiljenämnd enligt lag om skiljenämnd. Skiljeförfarandet skall äga rum i Jönköping. Om inte Kunden är ett svenskt rättssubjekt kan skiljeförfarandet äga rum på engelska om Kunden så begär.
- 18.2 TANSO äger dock rätt att för att få betalning för förfallen fordran väcka talan vid kronofogdemyndighet och / eller domstol i Kundens hemort. Om tvist uppstått befrias inte Kunden från skyldighet att erlagga betalning enligt avtalet eller i övrigt fullgöra sina åligganden.